

DFDE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 523776

25.10.2018 20:00 Page: 1

SUPPLIER:
91011952

RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. Getrag S.p.A c/o Svevatrans

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

DELIVERY: FCA

CARRIER: SCH-DE

GROSS: 5072.4 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02476337 25.10.18	2507070621 521632	1440.0 Stk	WIRE HARNESS 5216329464	0000000105 550003786001
180207010 500872070 OK 223 P12 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1440 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 02/11/2018 Firma:				
02476338 25.10.18	2507072822 - 556759	2640.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000105 550003786201
180207011 500872071 OK 223 P15 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2640 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 22 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 02/11/2018 Firma:				
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 20		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 20		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 20		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 20		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 20		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 20		
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 10		
	5 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 10		
	7 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 10		
	9 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 10		
	11 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 10		
	13 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	12 x 10		
	15 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	12 x 10		
	17 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	12 x 10		
	19 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	12 x 10		
	21 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	12 x 10		
	23 - 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	12 x 10		
	25 - 700039 (= LT 19)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	12 x 10		
	27 - 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	12 x 10		
	29 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	30 - PAK-700256	12 x 10		
	31 - 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	32 - PAK-700256	12 x 10		
	33 - 700039 (= LT 23)	1 x 1		
	34 - PAK-700256	12 x 10		
	35 - 700039 (= LT 24)	1 x 1		
	36 - PAK-700256	12 x 10		

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.				
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 523776 Ab: 14248		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:				
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 25.10.2018 7) Relations-Nr. <table border="1" style="display: inline-table; width: 100px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E1810292D09DE50 Abholtag: 26.10.2018 16) Eintreff-Datum 02.11.2018 17) Eintreff-Zeit						
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg			
2476337 - 2476340	54	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 736 Stück Karton	5072.4 kg			
25) Summe		54	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen			
					28) 5072.4 kg			
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung								
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	34) Versender-Nachnahme			
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZA 297/ WAC 546				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart KLEINNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 02 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift				
Datum 20.11.2018 Unterschrift NEMOTRANS KFT. Unterschrift				44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)				
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger								

WWW.NEMOTRANS.HU

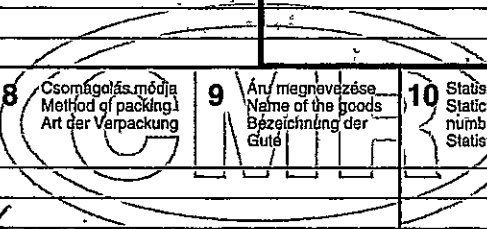


INFO@NEMOTRANS.HU

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Transdanubia H-9155 Lébény				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				040738					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Getrag S.p.A. cp Sveratrans IT-70026 Modugno Via. die Gerani. 5.				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY  TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land ITALIA				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Lébény ország/country/Land Magyarország időpont/date/Datum 2018. 10. 29				18 A fuvarozó fenntartással és feljegyzéssel Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer E 4810292 D03 DE50									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 54 Palett		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 5.072 kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klaszse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle									
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Lébény am on 2018. 10. 29.				24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelle Date on Datum am.									
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL s.r.l. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.				A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast									
		MZA-2951											
		WAC-5416											

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.